

Distr.
GENERAL

S/1994/1207
24 October 1994

مجلس الأمن



ORIGINAL: ARABIC

رسالة مؤرخة ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ موجهة الى
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى
الأمم المتحدة

بناءً على توجيهات من حكومتي لي الشرف أن أرفق طياً نص التصريح الذي أدلى به لوكالة الأنباء العراقية اليوم ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ السيد محمد سعيد الصحاف وزير خارجية جمهورية العراق حول ورقتي نقاط حديث سلمتا لممثل جمهورية العراق الدائم لدى الأمم المتحدة من قبل ممثلي أمريكا والمملكة المتحدة الدائمين لدى الأمم المتحدة.

سأكون ممتناً لو تفضلتم بإطلاع السادة أعضاء مجلس الأمن على التصريح المذكور وتأمين توزيعه كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نزار حمدون
السفير
الممثل الدائم

مرفق

بيان أدلى به وزير خارجية العراق في
٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤

صرح السيد وزير الخارجية

سلمت ممثلة الولايات المتحدة وممثل بريطانيا لدى الأمم المتحدة على انفراد نقاط حديث الى ممثلنا الدائم في نيويورك بعد ظهر الخميس الماضي تتضمن تفسير كل من حكومة الولايات المتحدة وحكومة بريطانيا للقرار ٩٤٩.

إن هذه الخطوة من جانب كل من أمريكا وبريطانيا هي خطوة غريبة، إذ كيف تسمح كل من هاتين الحكومتين لنفسيهما أن تفسرا قرارا صادرا من مجلس الأمن على هواهما..

وقال السيد وزير الخارجية .. إن هذه ليست سوى محاولة أخرى من هاتين الحكومتين للتسلط على مجلس الأمن وفرض إرادتهما الفاشمة عليه.

وقال السيد وزير الخارجية إن العراق قد أكد نواياه الحسنة في البيان العراقي الروسي الصادر في ١٣ تشرين الأول/أكتوبر وفي البيان الذي ألقاه السيد نائب رئيس الوزراء في مجلس الأمن في ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ وكذلك في الاجراءات الملموسة التي اتخذها حتى قبل صدور القرار ٩٤٩.

وقال السيد الوزير إن تحكّم أمريكا وبريطانيا بقرارات مجلس الأمن وأعماله هو السبب الأول في حرف المجلس عن أهدافه في السابق وفي فشله في الالتزام القانوني بقراراته وبالتالي فشله في رفع الحصار الجائر عن العراق.. وأكد السيد الوزير أن موقف هاتين الحكومتين المتسلطتين يختلف عن جوهر مواقف أغلبية الدول أعضاء المجلس.

وقال السيد وزير الخارجية إننا سنقوم بإطلاع أعضاء المجلس على هاتين الخطوتين الانفراديتين من جانب أمريكا وبريطانيا .. وسنؤكد على ضرورة التفسير القانوني والمنصف والمتوازن لقرارات مجلس الأمن.

— — — — —